



UNIVERSITÀ DI PISA

CULTURA E LETTERATURA DELL'ANTICA RUS'

STEFANO GARZONIO

Anno accademico 2021/22
CdS LINGUE, LETTERATURE E FILOGIE
EURO - AMERICANE
Codice 1311L
CFU 9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
CULTURA E LETTERATURE DELL'ANTICA RUS'	L-LIN/21	LEZIONI	54	STEFANO GARZONIO

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Una conoscenza di base della storia della letteratura russa dalle origini alla metà del XIX secolo

Modalità di verifica delle conoscenze

- Esame orale
- Breve tesina dedicata ad un testo poetico (vedi il programma)

Capacità

Lettura, analisi e interpretazione di un testo letterario in lingua russa

Modalità di verifica delle capacità

Esame orale

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Conoscenza basilare della Lingua Russa. Il corso sarà tenuto in Lingua Russa.

Prerequisiti per studi successivi

Buona conoscenza della storia della letteratura russa

Indicazioni metodologiche

Lezione frontale

Attività degli studenti

- Presenza alle lezioni
- Partecipazione al dibattito
- studio individuale
- Ricerca bibliografica

La presenza non è obbligatoria

Programma (contenuti dell'insegnamento)

Il Corso si costruirà sulla ricostruzione storica della diffusione della poesia italiana a partire dall'epoca petrina fino alla fine del XIX secolo. Esso si articolerà nelle seguenti parti:

1. a) Introduzione alla storia della traduzione poetica in Russia;
2. b) Tasso e il poema epico nella Russia del XVIII secolo;
3. c) La poesia musicale italiana in Russia;
4. c) Tra sentimentalismo e romanticismo. Il caso di Batjuškov;



UNIVERSITÀ DI PISA

5. d) Il problema dell'equivalente metrico;
6. e) Dante nelle traduzioni russe tra arcaismo e romanticismo;
7. f) Puškin e la poesia italiana;
8. g) Si può parlare di un petrarchismo russo?
9. h) La poesia italiana del XIX secolo nella poesia russa.
10. i) Dante e il modernismo russo.

Bibliografia e materiale didattico

AA.VV. *Storia della civiltà letteraria russa*, diretta da M. Colucci e R. Picchio, t. 1-2 + *Dizionario-Cronologia*, Torino, UTET, 1997;
Carpi, *Storia della letteratura russa*, Roma, Carocci, 2010
Etkind, *Russkie poety-perevodchiki ot Trediakovskogo do Pushkina*, Leningrad, 1973;
AA.VV. *Istoriia russkoi perevodnoi khudozhestvennoi literatury. Tom II. Dramaturgiia. Poeziia*, Saint-Petersburg, 1996;
I.A. Pilshchikov, *Batiushkov I literatury Italii*, Moskva, 2003;
A.A. Asojan, *Dante Alig'eri I russkaia literature*, Sankt-Peterburg, 2015;

La bibliografia in russo sarà fornita dal docente all'inizio del Corso.

Indicazioni per non frequentanti

Lo studente non frequentante dovrà concordare con il docente un programma alternativo

Modalità d'esame

Ogni studente dovrà preparare una tesina nella quale analizzare una traduzione o imitazione di un testo poetico italiano nella poesia russa. La tesina sarà redatta in lingua russa.

Altri riferimenti web

<https://polka.academy/>

Ultimo aggiornamento 05/11/2021 16:52